






































Jubeerajo 2

[Page 1]


Bisimi l-Lāhi al-Raḥmāni al-Raḥīm. Bāb al-awwalu faṣlu:  *Yūsuf*: Musu kuwo le mu, aniṅ moo mesiyaa. Ate de, moo barikariṅ ne mu aniṅ darajoo. Ala saa la haajoolu jaara. Sadaqatu: fatari fula, Yawm al-ahadi. A saa dii dindiṅ fula la, dokoo aniṅ kotoo.  *Ādama*: Fili feṅo le mu, a be loota-feṅoolu, a baa soto la a la. Sadaqatu: kin-mondo, a saa dii dindiṅo la.  *Mahdiyyu*: suu kutoo le mu. Kee doo le bi naa la a sola. A niṅ kuu teṅ. Sadaqatu: saafunoo, Yawm al-jumu 'ati. A se a dii musu futuuriṅo la.  *Mūsā*: diyaamoo le mu, a moo be siyaa la. Sadaqatu : keekkee, yawm al-ithnayn. Faṣlu bāb al-thānī:  *Yūsuf*: Naafuloo be tiṅaa laa bulu. Sadaqatu, munku kuṅ wooro wula, yawm al-sabti.  *Ādama*: al-mālu. Sadaqatu, saajii suboo.  *Mahdiyyu*: beeyajo le mu. Sadaqatu, keekkee.  *Idris*: al harijee bunda yeleta anaal la hayro. Sadaqatu, keekkee.  *Ibrāhīm* : forodinyaa. Sadaqatu, faani koyoo.  *Īsā*: dimbaa yaa aniṅ harijee soto. Sadaqatu, ṭanbul al-aḥmar.  *ʿUmar*: musu ṅinoo janfaa be jee. Sadaqatu, faraṅ-dumboo ma 'a ṭanbul al-aḥmar, kuruu wuleṅo.  *Ayyūb*: naafulu sotoo la kathīran. Sadaqatu, futoo, yawm al-thalāthat.  *Abū Bakr*: riziku soto. Sadaqatu, fawaliu alifimaa.  *Sulaymān* : fil-filoo. Sadaqatu, kawa ni marasa kuruwu.  *ʿAlīyyu*: beeyaj sotoo. Sadaqatu, duufee. Mondoo kiliṅ, i saa laa siloo kaṅ.  *Nūḥ*: a be dondika feṅo sotoo la. A daraji feraṅo kuwo be naa a kaṅ. A yaa maṅ kaati baake. Sadaa, nee fiṅo, yawma-l-khamīsu.  *Al-Ḥasan* : feṅ se bo a bulu. Sadaqatu, dujājatun, wo le mu siisee ti.  *Yūnus*: al-mālu, naafuloo. Sadaqatu, kiṅ miraj baa ma 'a suboo, yawma teneṅ-luṅo.  *ʿUthmān*: al-



mālu. Sadaqatu, kayitoo.  *Mūsā*: harijee sotoo. Sadaqatu, kuruu koyoo. A se hayiroo soto. Faşlu bāb al-thulāthat.  *Yūsuf*: Ka laa keeyaa, i be a dii la wole to aniŋ darajoo. Sadaqatu, siisee, i saa dii luntawoo la miŋ naa ta.  *Adama* : diyaamoo feŋo, al-mālu. Sadaqatu maŋ neksoo.  *Mabdiyyu*: ɣarajatu.  *Idrīs*: Moo di moo jamaa wo le baa tinna harijee moo le mu.

[Page 2]


Musu kuwo le mu, al-mari'atu, koyimaa. Sadaqatu, keekkee. A saa dii wuloo la.  *Ibrāhīm* : taama siloo a be taa la kewo le kaŋ. Sadaqatu, munku kuŋ kiliŋ. A saa dii joŋo la.  *Īsā* : kuurantoo le mu. Kee koyoo kuuraŋo yaa maa araamisa luŋo tili kuntee. Sadaqatu, fandi (fani) koyoo.  *Umar*: sunkutoo le mu, koymaa. Sadaqatu, kuu nee-kuraŋo le mu. A te kendeyaa la.  *Ayyūb* : kuurantoo le mu. Wo kuuraŋo wo le baa faa la, a te kendeyaa la.  *Abū Bakr*: taama siloo a be diyaa la baake. Tajidu l-mar'atu wa l-mālu kathīran taama siloo kaŋ. Sadaqatu kalamaandiŋ fula aniŋ kuroo koyoo, aniŋ kodi koyo. A saa dii almaamoo la.  *Sulaymān*: musu a be diŋ jamaa soto la. Bari jusu kuyoo bi jee. Sadaqatu, sukuroo a se hayiroo soto.  *Aliyyu*: musu diyaamoo bi jee. Sadaqatu, tuloo yawm al-aḥadi, dimasoo.  *Nūḥ*: musu fitnoo be kuyaariŋ. A si naa diyaa baake. Sadaa, keekkee.  *Yūnus* : naafuloo. Sadaa koo, a se jiiyo ke jee. A saa boŋ bankoo to.  *Uthmān*: musoo do la kuwo mu. Musu kuwo a be sooneeyaa la le. Wala taama siloo aniŋ barakoo, aniŋ yirwoo. A Sadaa, baa-keekkee wala suboo.  *Idrīs*: musoo kiliŋ. Sadaa, siisee. A saa soto.  *Ibrāhīm*: kuuraŋo le mu, kee bala koyoo. Sadaa, tubaaño, a saa dii siusewo la.  *Īsā*: a ye sunno hiibaari i

baadiŋolu maafaŋ na. Sadaa, dondikoo.  ‘Umar: musu kuwo le mu. Diyaamoo bi jee. Sadaa,



kuruwo, a se sooneeyaa.  ‘Ayyūb: a ye saasaa hibaari aniŋ darajoo. Sadaa, munku kuŋ saba,

kuuruu koyi saba.  ‘Abū Bakr: a be khayiroo soto la, aniŋ barakoo. Sadaa, fara-dumboo. 


Sulaymān: a be londoo soto la. Sadaa, tuloo.  ‘Al-Ḥasan : a ye diyaamoo hibaari. Sadaa, a si miŋ


duŋ. A saa dii siloo kaŋ.  ‘Alīyyu: a ye beeyaŋ jamaa hibaari. Sadaa, tiya keroo. Aniŋ moo jamaa

sotoo, asi maraalu sotoo.  ‘Nuḥ: a jawuyaa hibaari. Sadaa, kuruu wuleŋo. A saa dii sunkutu ndiŋo

la.  ‘Yūnus: a se naahoo bo sadaa ti. A se kayiroo soto.  ‘Uthmān: a ye taama siloo hibaari.



Siloo se diyaa. Sadaa mu julu-boori koyoo.  ‘Mūsā: a ye jamaa hibaari. A be a dii la wo le maafaŋ


na. A be futa la saafi. Sadaa, koo. Faṣlu bāb al-rābi‘at :  ‘Yūsuf: a ye moo jamaa hibaari. A be


jawuyaa fo kenoo to, fo korite to. A sadaa jii sumaa.  ‘Ādama: naafuloo hibaari jamaa baa aniŋ


kayiroo. Sadaa, siisee, yawm al-ithnayni.



[Page 3]



Yawm al-ithnayni, teneŋ luŋo.  ‘Mahdiyyu: a ye luntanŋo le hibaari. Sadaa, kuruu koyoo.  ‘Idrīs:

taama siloo hibaari, dulaa jaŋ, aniŋ kayiroo, Sadaa, siisee koyoo.  ‘Ibrāhīm: naafuloo hibaari aniŋ


























musoo janfaa be jee. Sadaa, ñambo. A saa jani, yaa dii dindiŋolu la.  ‘Īsā: a ye kuuraŋo hibaari.






Sadaa, kuruu ndiŋ wooro-wula.  ‘Umar: a ye musoo hibaari, a baloo koyita. Sadaa, keekee, a saa

soto.  ‘Ayyūb: a ye luntanoolu hibaari, musoolu aniŋ kewoolu.  ‘Abū Bakr: kayitoo loŋ. Sadaa,


saajii suboo.  ‘Sulaymān: a ye kuuraŋo hibaari. Sadaa, fara-dumboo. A se kendiyaa.  ‘Alīyyu: a














ye suu kuwo hibaari. Sadaa, kotondoo. A se sooneeyaa.  *Nūh*: a ye fitnoo hibaari. Sadaa, jii sumaa.  *Al-Ḥasan*: sii dulaa kuwo le mu. Sadaa, beroo a saa faayi koloŋo kono.  *Yūnus*: naafuloo hibaari jamaa. Sadaa, kini miiraŋ naani aniŋ suboo. Yawm al-arba'i, araboo.  *ʿUthmān* : a ye kuntiiyaa hibaari aniŋ barakoo aniŋ siimaayaa baa. Sadaa dondikoo.  *Mūsā*: a ye kelo hibaari moo fula teema. Fo dimbaa kordaa kono. Sadaa, a saa dii faraboo la. Faṣlu bāb al-khāmisatu  *Yūnus*: a be maa kaŋ baa soto la. Bari janfaa be jee. Sadaa, ñambo.  *Ādamā*: a be suu kuu baa soto la. Sadaa, jii sumaa.  *Mahdiyyu*: a ye diŋ kewo hibaari. Sadaa, beroo, a saa fayi baa kono.  *Idris* : a ye konoo hibaari. Sadaa keeke.  *Ibrāhim* : a ye diŋ kuwo hibaari. Sadaa, kodi foroo.  *ʿIsā*: a ye musoo hibaari. Sadaa, tikoo.  *ʿUmar*: a ye kunuwo hibaari. Sadaa, kuruu koyoo.  *Ayyūb*: a be diŋo soto la, a te loo la a bulu. Sadaa, saa kotoŋo suboo.  *Abū Bakr*: a ye konoo tiŋaa hibaari. Sadaa, faani keroo.  *Sulaymān* : a ye musu kuwo ñooma hibaari taama siloo kaŋ. Sadaa, bidaŋo. A saa fayi koloŋo kono.  *ʿAlīyyu*: a ye kuŋ dimiŋo hibaari. Seetaano le mu. Sadaa, siisee wuleŋo.  *Nūh*: a ye kuntiyaa hibaari. Sadaa, kuruu ndiŋ wuleŋo, a se dii moo la miŋ be ka taamaa baake.  *Al-Ḥasan*: a ye kasoo hibaari. Sadaa, faani keroo.  *Yūnus* : a ye kanu musuyaa hibaari. Sadaa, fitaraŋo. A saa dii moo la miŋ be taa la tili-jiyo la.  *ʿUthmān*: diŋ kee sotoo le mu. Sadaa, dondikoo. A saa dii a keemaa la.  *Mūsā*: a ye musu kuu diyaamoo hibaari. Sadaa, naafoo, yawm al-sabti.

Faṣlu bāb al-sādisatu.  *Yūsuf*: karaa dimoo kuraŋo. Sadaa, koo aniŋ faanoo.  *Ādama*: kuŋ
dimiŋo. Sadaa, suboo, araba luŋo.  *Mahdiyyu*: fayi kuuraŋo. Sadaa, siisee koyimaa.  *Idrīs* : siisee
kuuruŋ koyimaa. Sadaa kuru koyoo.  *Ibrāhīm*: kaliyaa kuuraŋo. Sadaa, monoo.  *Īsā*: a la
kuuraŋo be koleyaa la. Sadaa, kini miiraŋ kiliŋ, mooni miiraŋ kiliŋ.  *‘Umar*: kortee le mu. Yiri
suloo, wo le baa jaara la.  *Ayyūb*: kuŋ dimiŋo. Sadaa, kodoo aniŋ faanoo.  *Abū Baker*: koleyaa
kuuraŋo le mu. Sadaa, juloo boori wuleŋo aniŋ koyimaa.  *Sulaymān*: keeyaa laafoo le mu, niŋ
musoo le mu, i yee so. Sadaa, yiri diŋo.  *‘Alīyyu*: kuuraŋ le mu. Sadaa, muroo.  *Al-Ḥasan*: kono
dimiŋo. Sadaa, ñoo kesoo.  *Nūh*: jinna kuuraŋo le mu. Sadaa, kuruu wuleŋo. A saa landi
tuntentereŋo to.  *Yūnus* : kuŋ dimoo. Sadaa, siisee kuuruŋo.  *Uthmān*: kuŋ dimoo a ka jii
duuma. Sadaa, yiri diŋo.  *Mūsā*: fayoo kuuraŋo. Sadaa, koforoo. A saa dii suutiyo la. Faṣlu bāb
al-Sābi‘atu  *Yūsuf*: musoo. Bari janfaa le be jee. Sadaa, ñambooo, yawm al-sabti. A saa jani. 
Ādama: a be musoo soto la. A be tariyaa la baake. Sadaa, siimaŋ kesoo.  *Mahdiyyu*: musu ñinoo, a
foloo se koleyaa, a labaŋo se sooneeyaa. Saada, tiya keroo.  *Idrīs* : musu sutuŋo. Sadaa, munku
kuŋ kononto.  *Ibrāhīm*: musu sotoo. Sadaa, tuloo. A saa dii musu dimbaa la.  *Īsā*: a be musu
koyoo soto la. Sadaa, saafunoo. A saa dii musu dimbaa la.  *‘Umar*: a la futuwo be koleyaa la.
Sadaa, sebuutoo. A saa jurumi siloo kaŋ.  *Ayyūb*: musu hibaaroo niŋ sunkutoo le mu. A taa soto
la. Niŋ sarifoo le mu, a baa soto la. Sadaa, koo aniŋ jii-sumaa.  *Abū Baker*: a ye musoo hibaari.













Sadaa, kuruu koyi taŋ.  *Sulaymān*: musoo hibaari. Sadaa, siisee ndiŋo loŋ. A saa dii baadimaalu la.  *‘Aliyyu*: musu sotoo. Sadaa, keekkee ; sunkutundiŋ kiliŋ, kaa baadiŋ naani.  *Nūh*: musoo ñinoo le mu. Sadaa, kandiyo. A saa mala a la buŋo kono.  *Yūnus* : musoo le mu. Sadaa, kuruu koyoo. A saa dii luntanŋo la miŋ naata.  *‘Uthmān*: musu ñinoo le mu. Sadaa, kuruu koyoo. A saa dii kilirilaa la niŋ a mee dankuŋ.

[Page 5]

 *Mūsā*: musu ñinoo le mu. Sadaa, kuruu koyoo. A saa dii luntanŋo la miŋ be taa la baakoo la. Faṣlu bāb al-thamaniyat:  *Yūsuf*: mansayaa, foo be naa a yaa. Sadaa, munku kuŋ taŋ.  *‘Adama*: mansakee saayaa.  *Mahdiyyu*: lonna saayaa.  *Idrīs*: musu konomaa saayaa.  *Ibrāhim*: keebaa saayaa, waluha waatoo.  *‘Ā’isha*: a ye kuuraŋo hibaari a baalo kono.  *‘Umar*: musoo miŋ diyaata a keemaa ye, a la saayaa.  *Abū Baker*: luntanŋo saayaa.  *Sulaymān*: sunkutu saayaa, a be boyi la baa to a be je la.  *‘Aliyyu*: niisi saayaa waraŋ beeyaŋ ñaa meseŋoolu.  *Nūh*: jawoo saayaa.  *Al-Ḥasan*: dindiŋo saayaa.  *Yūnus*: tubaabu saayaa.  *Ayyūb*: baadiŋo saayaa.  *‘Uthmān*: mansa kee saayaa.  *Mūsā*: jii-kono saayaa, waraŋ fa kuluŋo kono. Faṣlu bāb al-tisa ‘at :  *Yūsuf*: harijee aniŋ yirwa. Sadaa, mu tuwoo.  *‘Adama*: safaari naafuloo. Sadaa, kayitoo.  *Mahdiyyu* : taamoo tili bo la. Sadaa, siisee kuuruŋo.  *Idrīs*: naafulu jamaa baa. Sadaa kodo.  *Ibrāhīm*: naafuloo. Sadaa, kandiyo.  *‘Īsā*: harijee kutoo aniŋ sewoo baa. Sadaa, kuru wulerŋo. A

saa dii dindiŋo la.  'Umar: musoo soto. Sadaa, koo.  Ayyūb: kasaara naafuloo. Sadaa, kini mirandiŋ saba.  Abū Baker: haaji jaaralaŋo aniŋ naafulu sotoo. Sadaa, kuruu kesoo aniŋ kini miranŋ kiliŋ, kuruu koyimaa taŋ.  Sulaymān: konomaa feŋo. Sadaa tubañoo.  'Alīyyu: beeyaŋ sotoo. Sadaa, tubañoo.  Nuḥ: harijee baa aniŋ kuuraŋo domondiŋ. Sadaa, sebuutoo. A saa jurumi sila fatoo to.  Al-Ḥasan : sii dulaa kuwo. Sadaa, beroo, a saa fayi koloŋo kono.  Yunus : naafulu sotoo. Sadaa, kini miranŋ naani. araba luŋo la.  'Uthmān : musoo le mu. Sadaa, julu kesoo. A saa dii beeyaŋ tiyo la.  Mūsā: jinna kuraŋo. Sadaa, kalamaa ndiŋo. A saa laa dimbaa daa la. Faṣlu bāb al- 'ashara.  Yūsuf: mansayaa. Sadaa baa fula.  Ādama: mansayaa. Sadaa, naafu koyimaa.  Mahdiyyu: mansayaa. Sadaa, baa wuleŋo.  Idrīs daraja sotoo. Sadaa

[Page 6]

saa kotoŋo.  Ibrāhīm: mansa kundaa diyaamoo. Sadaa, munku kuŋ keme.  'Īsā: mansayaa. Sadaa, tamaree.  'Umar: mansayaa. Sadaa, naafu koyoo.  Ayyūb: nafuloo mansa kundaa diyaamoo. Sadaa, miranŋ ñoo kesoo.  Abū Baker: mansa kundaa jawuyaa. Sadaa, feŋ koyoo.  Sulaymān: harijee aniŋ yirwa, waranŋ mansayaa. Sadaa, feŋ koyoo.  'Alīyyu: musu mansayaa. Sadaa, siisee wuleŋo, aramisa luŋo.  Nuḥ: darajoo. Sadaa, kuruu diŋ keme.  Al-Ḥasan : mansayaa. Sadaa siisee fiŋo.  Yunus : wo mu kasoo le ti. Bari, neema feŋ kutoo fula bondi sadaa ti. A se doo bo jawuyaa to.  'Uthmān: mansayaa, sadaa, tamaree.  Mūsā: mansayaa aniŋ naafuloo. Sadaa, jallaaboo dondika koymaa. Ṣallal Lāḥu 'alā Muhammad. Tammat

al-kitāb raml. Intahā. Rabbī abşuru nī bimā kadhhabūnī. Şalātu ‘alā nabī 7 marat ramuloo kono,
bundaa foloo aniŋ bundaa fulaŋ-jaŋo to, aniŋ bundaa worowulaŋ-jaŋo to, aniŋ bundaa taŋ niŋ
kiliŋ-jaŋo, aniŋ bundaa taŋ niŋ luuluŋ-jaŋo to (1-2-7-11-15)